

PAUL BIYA



**L'Artisan de l'Unité
 Nationale**

**Architect of National
 Unity**



**20 mai 2014
20th May 2014**

The Cameroonian people will celebrate, in the usual patriotic fervour, this 20th May 2014, the 42nd edition of the National Day. In fact, during the referendum organised on 20th May 1972, Cameroonians massively voted for the unitary State. This “*peaceful revolution*” constitutes the trade mark of Cameroon, a country that has been able, since the Reunification on 1st October 1961, to transform its linguistic, cultural and religious diversity into an asset which enables her move resolutely on the path to emergence.

The theme of this celebration is: “*The Army and the Nation: building synergy to preserve peace and security, the guarantee of integration, stability and socio-economic development.*” Which is in consonance with the speech of the Head of State during the celebration of the fiftieth anniversary of the Armed Forces in Bamenda in 2010; “*Although, by definition, the priority mission of our Armed Forces is to ensure peace and defend the territorial integrity of our country, they equally participate in creating enabling conditions for its development.*”

Since his accession to power on 6th November 1982, Paul BIYA promotes and defends vehemently the values of peace, national unity and democracy, pillars of economic development and human progress, the expectation of all Cameroonians. National unity is always at the centre of the speeches of the Head of State and obviously his political actions.

In the campaign manifesto on the occasion of the election of October 2011, which led to his re-election, President Paul BIYA restated the primordial roles of peace and national unity with these words: “*It goes without saying that consolidating peace in Cameroon and our national unity is a precondition for building a Nation around a vision, such as becoming an emerging country. For this reason, we should always strive to consolidate peace and national unity. They depend on each and everyone's willingness to contribute to national efforts which will help us to collectively overcome any obstacles to development. Peace and national unity cannot be dissociated from the idea of democracy.*”

This booklet which is entitled “**Paul BIYA, Architect of National Unity**”, illustrates the constant presidential message of peace and unity as the bases for the development of Cameroon. It is a compilation of vivid pictures and extracts from the speeches of the Head of State on the occasion of official visits to the regions.

Le peuple camerounais célèbre, dans la ferveur patriotique habituelle, ce 20 mai 2014, la 42^{ème} édition de la Fête Nationale. En effet, au cours du référendum organisé le 20 mai 1972, les Camerounais avaient plébiscité l'avènement de l'Etat unitaire. Cette « *révolution pacifique* » constitue la marque du Cameroun, un pays qui a su, depuis la Réunification intervenue le 1^{er} octobre 1961, convertir sa diversité linguistique, culturelle et religieuse en un atout qui lui permet d'aborder sereinement sa marche vers l'émergence.

Le thème de cette célébration, « *Armée et Nation, en synergie pour la préservation de la paix et de la sécurité, gage de l'intégration, de la stabilité et du développement socio-économique* », s'inscrit en droite ligne du discours du Chef de l'Etat lors du cinquantenaire de l'Armée camerounaise à Bamenda en 2010 : « *Même si, par définition, nos forces armées ont pour mission d'assurer la paix et de défendre l'intégrité territoriale de notre pays, elles n'en participent pas moins à la création des conditions favorables à son développement.* »

Depuis son accession au pouvoir le 6 novembre 1982, Paul BIYA promeut et défend avec acharnement les valeurs de paix, d'unité nationale et de démocratie, piliers du développement économique et du progrès humain, voulues par tous les Camerounais. L'Unité nationale toujours au centre du discours du Chef de l'Etat, sous-tend son action politique.

Dans sa profession de foi à l'occasion du scrutin d'octobre 2011, qui a conduit à sa brillante réélection, le Président Paul BIYA réaffirmait le rôle primordial de la paix et de l'unité nationale en ces termes : « *Il va de soi que renforcer la paix au Cameroun et l'unité nationale est la condition « sine qua non » de la construction d'une Nation rassemblée autour d'un projet d'avenir, tel que l'atteinte de l'émergence. C'est pourquoi, la paix et l'unité nationale doivent être sans cesse consolidées. Elles se nourrissent de la volonté de chacun d'alimenter l'effort national qui permet de franchir collectivement les obstacles qui peuvent se dresser sur la route du développement. La paix et l'unité nationale sont indissociables de l'idée de démocratie.* »

Cette plaquette intitulée « **Paul BIYA, l'Artisan de l'Unité Nationale** », illustre la constance du discours présidentiel sur la paix et l'unité comme bases du développement du Cameroun. C'est un recueil d'images fortes et d'extraits de discours du Chef de l'Etat à l'occasion de ses visites officielles en région.



« Les différentes communautés ont toujours vécu en paix dans cette province... L'histoire et la géographie ont rassemblé de nombreuses tribus dans cette région.

Chacune a droit à son existence: chacune peut se rapprocher des autres... Privilégions l'intérêt national.

Vivons tous au présent et laissons à l'histoire le soin de juger le passé.

Oublions nos ressentiments, nos dissensions, nos divisions.

Restons attachés à notre idéal d'unité et regardons l'avenir avec confiance.

C'est à cette condition que nous pourrons bâtir un Cameroun nouveau et réellement démocratique. »

*Discours à l'occasion de la visite officielle dans la Province de l'Adamaoua
Ngaoundéré, le 30 août 1991*

« Various community groups have always lived peacefully in this province...

History and geography have brought together many tribes in this region...

Let us give priority to national interest.

Let us all live in the present and leave history to judge the past.

Let us shed our resentment, dissension and rifts between us. Let us remain faithful to our ideal of unity and look ahead with confidence.

It is on this condition that we will be able to build a new and really democratic Cameroon. ».

Speech on the occasion of the official visit to the Adamawa Province



« Au Cameroun, les communautés religieuses vivent en harmonie dans le respect des croyances et de la foi des uns et des autres.

La laïcité de l'Etat du Cameroun, c'est la garantie de la paix,... c'est le respect de l'autre et de sa foi, c'est l'école de la tolérance. Cette tolérance qui garantit à chacun sa liberté de pensée...sa liberté de culte donc la liberté personnelle qui lui permet de s'épanouir pleinement.

Nous avons la chance au Cameroun de vivre dans un pays en paix épargné des fléaux de la guerre civile et des antagonismes religieux. Sachons maintenir la paix dans notre cher et beau pays».

*Discours à l'inauguration de la Grande Mosquée de Yaoundé
22 juin 1997*

«In Cameroon, the religious communities live in harmony, in mutual respect of each other's beliefs and faith.

The secular nature of the State in Cameroon is the guarantee of peace...it is the respect for the other person and his or her faith, it is the school of tolerance... tolerance which guarantees for all freedom of thought...Freedom of worship and therefore, personal freedom which permits total fulfilment...

We have the luck in Cameroon to live in a country at peace, spared from the scourges of civil war and religious antagonism. Let us maintain peace in our dear and beautiful country».

Speech at the Inauguration of the Yaounde Grand Mosque.



« Si le développement national reste le but de notre action, l'unité nationale en constitue le fondement. Face à l'évidence et à l'étendue de tout ce qui nous reste à faire, il est par conséquent de notre devoir à tous de dénoncer et de combattre tout ce qui tend à détruire ce que nous avons construit, ce que nous construirons et ce que nous voulons construire.

Aussi, je le déclare nettement : le tribalisme, le favoritisme, le népotisme tout comme les intrigues, l'exploitation des mécontentements, les manœuvres de division, de démobilisation, de démoralisation et de provocation n'ont pas leur place au Cameroun qui est riche de tant de diversités, le Cameroun qui est jeune et reste à construire, n'a pas à s'y disperser, à s'y affaiblir. Il importe alors que toutes les Camerounaises et tous les Camerounais, tout étant attachés à leur tribu et à leur province comprennent que l'unité et la cohésion de la Nation doivent être toujours la loi suprême. »

*Discours à l'occasion de la visite officielle
dans la province de l'Est
Bertoua, le 26 mai 1983*

« National development which is the purpose of our action is based on national unity. Given this fact and the immense task that we still have to accomplish, it is our duty to denounce and fight all that is likely to destroy what we have built, what we are building and what we want to build. I therefore state clearly that tribalism, favouritism, nepotism, intrigues, the exploitation of discontent, divisiveness, demobilisation, demoralisation and instigation shall not be tolerated in Cameroon. Cameroon which is diversified, Cameroon which is young and is to be built, shall not be divided and weakened by such activities. It is therefore necessary for all Cameroonians to understand, while remaining attached to their tribe and province, that the unity and cohesion of the nation must always be the golden rule. »

Speech on the occasion of the Official visit to the East Province



« Le Cameroun, comme vous le savez, est un pays de grande diversité. Cette diversité constitue, comme vous le savez, un grand atout. Mais elle peut être également un obstacle lorsque certains l'exploitent pour exacerber les tendances séparatistes, attiser le tribalisme, alimenter les fanatismes en tous genres, en un mot, pour diviser les Camerounais... Aujourd'hui, plus que par le passé, nous avons toutes les raisons de préserver la paix civile, de consolider notre unité».

*Discours à l'occasion de la visite officielle
dans la province de l'Extrême-Nord*

Maroua, le 19 avril 1995

«Cameroon, as you know, is a country of great diversity. And you know that this diversity is a major asset. But it can also be an impediment when it is used by some to exacerbate separatist tendencies, to fan the flames of tribalism and fuel all sorts of fanaticisms. In short, to divide Cameroonians... Today, more than in the past, we have every reason to preserve social peace and strengthen our unity.».

*Speech on the occasion of the official visit to the
Far North Province*



« L'unité nationale - notre unité nationale - si chèrement acquise, si jalousement préservée, doit rester la première de nos préoccupations. Car cette unité est le préalable constant à toute œuvre de construction du Cameroun... Cette unité, qui est celle d'une jeune nation, demeure exposée à des forces centrifuges ou menacées par des manœuvres de division qui ont pour noms tribalisme, népotisme, discriminations de toutes sortes, l'exploitation ou la propagation de fausses nouvelles, la démorisation, la dramatisation, la provocation et l'intoxication... Nous devons par conséquent combattre ou prévenir ces maux par une vigilance et avec une détermination égale à notre profond attachement à la nation, à la Nation camerounaise, qui se veut une patrie, indivisible et paisible. »

*Discours à l'occasion de la visite officielle
dans la province du Littoral*

Douala, le 24 février 1983

« National unity – our national unity – which has been achieved at a great price and which has been jealously preserved, should remain one of our major concerns. Because this unity is the constant precondition for the entire task of building Cameroon. Because, this unity which is that of a young Nation remains fragile and is exposed to outside forces or threatened by manœuvres of disintegration or division be they tribalism, nepotism, discrimination in all forms, the use or spreading of false rumours, demoralisation, dramatization, provocation or false propaganda. Consequently, we have to fight or check these evils with a determination commensurate with our deep attachment to the Cameroonian Nation which is united, indivisible and peaceful Fatherland.»

*Speech on the occasion of the official visit
to the Littoral Province*



« Si le développement national reste la finalité suprême de notre action, l'unité nationale, qui est la condition primordiale doit demeurer la première de nos priorités....

La prospérité de chacun et de tous, tout comme l'expansion économique de la Nation, passe d'abord par l'effort et le travail de chacun et de tous...

Mais, comme je ne cesse de le dire, le dynamisme et l'esprit des affaires auxquels nous exhortons les Camerounais ne doivent pas dégénérer et se travestir en affairisme sauvage, avec la recherche effrénée de moyens illicites pour un enrichissement optimal. »

*Discours à l'occasion de la visite officielle
dans la province du Nord
Garoua, le 4 mai 1983*

« While national development remains the ultimate objective of our action, national unity, which is of primary importance in the attainment thereof must always be first amongst our priorities... The prosperity of each and everyone, just like the economic growth of the nation, depends primarily on the work and effort of each and everyone... But, as I have always pointed out, the dynamism and business spirit to which we exhort Cameroonians should not degenerate nor be distorted into a wild and unbridled quest for wealth, characterised by the frantic search for illegal means of acquiring unlimited riches ».

*Speech on the occasion of the official visit to the
North Province*



« L'Histoire et les générations présentes et futures retiendront que l'Armée camerounaise aura toujours été loyale et républicaine. Elle n'a jamais failli. Et à chaque fois que les circonstances l'ont exigé, elle a fait son travail, tout son travail et rien que son travail.

Force est de reconnaître aujourd'hui, qu'en dépit de quelques incidents isolés, l'ordre public et la paix sociale règnent sur toute l'étendue du territoire national, que notre intégrité territoriale est préservée et que le Cameroun peut conduire sereinement son développement économique, social et culturel.

...quelles que soient les spécificités de chacune de nos régions, ce n'est qu'en renforçant notre unité nationale que nous pourrons atteindre les objectifs élevés que nous nous sommes fixés. Notre diversité linguistique et culturelle est en effet une richesse quasi unique au monde qui nous apporte des atouts supplémentaires. Sans rien renier de ce qui fait l'identité de chacun d'entre nous, rassemblons nos efforts au bénéfice de tous.»

Discours à l'occasion de la célébration du Cinquantenaire de l'Armée camerounaise

Bamenda, le 8 décembre 2010

« In fact, history and present and future generations will remember that the Camerounian Armed Forces have always been loyal and republican. They have never failed in their missions. And each time circumstances required, they did their job, their entire job and nothing but their job? It should be acknowledged today that in spite of a few isolated incidents, law and order and social peace prevail across the national territory, our territorial integrity is preserved and Cameroon is able to pursue its economic, social and cultural development in a serene manner.

...whatever the specificities of each of our regions, it is only by strengthening our national unity that we will be able to achieve the lofty goals that we set for ourselves. Our linguistic and cultural diversity is indeed a quasi-singular wealth in the world which affords us additional assets. Without repudiating what makes up the identity of each one of us, let us pool our efforts for the benefit of all.»

Speech on the occasion of the fiftieth anniversary of Cameroon's Armed Forces



« Le Cameroun est notre pays à tous...
Le pouvoir appartient au peuple...
La mission que le peuple m'a confiée,
c'est d'exercer le pouvoir en son nom.
J'entends l'exercer avec équité et dans
l'intérêt de tous.
Notre objectif commun, c'est de
construire le Cameroun...
Nous devons tous participer à l'édification
d'un patrimoine national.
Nous devons combattre tout ce qui
menace notre unité.
Aucun groupe ne doit rejeter les autres.
Aucun groupe ne doit se sentir exclu par
les autres..
Le Cameroun a besoin de nous tous.
Servons notre Patrie. »

*Discours à l'occasion de la visite officielle
dans la province de l'Ouest*

Bafoussam, le 12 septembre 1991

« Cameroon belongs to all of us...
Power belongs to the people....
The mission which the people entrusted to me is the exercise of power on their behalf. I intend to fulfil it with equity and in the interest of all.
Our common goal is to build Cameroon....
We must all participate in the construction of a national heritage.
We must fight whatever threatens our unity.
No group should reject the others.
No group should feel rejected by the others...
Cameroon needs us all.
Let us all work for our Fatherland.»

*Speech on the occasion of the official visit to the
West Province*



« Les Camerounais aiment profondément leur pays. Ils sauront toujours barrer la route aux fauteurs de trouble et de division. Un Cameroun fort est un Cameroun Uni... Soyez des artisans résolus de l'intégration nationale. Soyez des modèles de tolérance et de loyalisme. Soyez des boucliers pour nos institutions et notre démocratie. Ensemble, édifions la nation camerounaise, une et indivisible. »

*Discours à l'occasion de la visite officielle
dans la province du Sud
Ebolowa, le 6 septembre 1991*

« Cameroonians love their country dearly. They will always overwhelm trouble-makers and division-mongers. A strong Cameroon is a united Cameroon... Be the determined architects of national integration. Be the models of tolerance and loyalty. Be the shields of our institutions and our democracy. Together, let us build a Cameroonian Nation that is one and indivisible.»

*Speech on the occasion of the official visit
to the South Province*



« J'aimerais...lancer de Buea, du Sud-Ouest, un appel solennel à nous tous, un vibrant appel à notre patriotisme et à notre fierté nationale. Parlant du patriotisme, Daniel Webster a si bien exprimé le même appel en exhortant ses compatriotes en ces termes : « Que notre objectif soit notre pays, tout notre pays et rien que notre pays ». De semblable manière, je dis à tous les Camerounais : « Que notre objectif soit notre pays, le Cameroun, tout notre pays, le Cameroun et rien que notre pays, le Cameroun ! »

S'agissant de la fierté nationale, Daniel Webster déclarait : « Je suis né Américain, je vivrai Américain, je mourrai Américain ». de la même manière, j'invite tous les Camerounais à être fiers de dire : « Je suis né Camerounais, je vivrai Camerounais, je demeurerai à jamais Camerounais. » »

*Discours lors de la visite officielle dans la province du Sud-Ouest
Buea, le 15 avril 1983*

« I would like...to launch, from Buea, from the South West, a great appeal to all of us, a great appeal to our patriotism and to our pride. Talking about patriotism, Daniel Webster put the same kind of appeal so well, exhorting his countrymen as follows: “Let our object be our country, our whole country and nothing but our country”. Then, to all Cameroonians I say: Let our object be our country, Cameroon, our whole country, Cameroon, and nothing but our country, Cameroon!

As to national pride, the same Daniel Webster declared: “I was born an American; I will live and American; I shall die an America”. Thus, I invite every Camerounian to be proud to say: I was born a Camerounian; I will live a Camerounian; I shall ever remain a Camerounian!»

*Speech on the occasion of the official visit to the
South-West Province*

N.B. : Le décret N°2008/376 du 12 novembre 2008 portant organisation administrative de la République du Cameroun a transformé les provinces en régions.



« Vous, Camerounais de la diaspora en particulier, sortis des plus grandes écoles, exerçant vos activités dans des sociétés de rang mondial, vous qui excellez dans les domaines de pointe, le moment est venu de mettre votre expertise au service de votre pays. »

Discours de prestation de serment devant l'Assemblée Nationale

Yaoundé, le 03 novembre 2011

« To you the Cameroonian Diaspora particularly, who are graduates of the greatest institutions, plying your trade in world class firms, you who are excelling in the high-tech sectors, the time has come to put your skills at the service of your country. »

Inaugural speech at the National Assembly

Une publication du Cabinet Civil de la Présidence de la République

Directeur de publication : Martin BELINGA EBOUTOU, Ministre, Directeur du Cabinet Civil

Coordonnateur : Joseph LE, Directeur Adjoint du Cabinet Civil, Chef de la Cellule de Communication

Conseillers à la rédaction : Churchill EWUMBUE MONONO, Conseiller Technique

Oswald BABOKE, Conseiller Technique

Rédacteurs en Chef : Nicolas AMAYENA, Attaché

BANSI Victor SUHYANG, Attaché

Contribution : Jean Lucien EWANGUE, Attaché

Appui : Médard NKOLO NSOULOU, Joseph Bienvenu AMOUGOU MEYONG

Impression : Galma (Imprimerie du Soleil Levant - Yaoundé)



20 mai 2013





This booklet is available on our website: www.prc.cm
Civil Cabinet - Presidency of the Republic of Cameroon